



DANS CE NUMÉRO

Voir en *page 4* les gagnants du concours de poster du Centenaire.

N'ATTENDEZ PAS POUR VOUS INSCRIRE À LA CONVENTION DE CHICAGO !

Les Rotariens s'inscrivent en masse et plus tôt que d'habitude à la convention de 2005, événement historique s'il en est.

Il convient cependant de rappeler que pour obtenir des tarifs intéressants il faut s'inscrire avant le 31 décembre. D'autre part, le Rotary offre des réductions allant de 15 à 35 dollars par inscrit aux districts réussissant à inscrire plus de 2 % de leurs effectifs avant le 31 mars.

Autres échéances :

- **29 avril 2005** — Formulaire d'inscription aux événements non-officiels (consulter le site du Rotary).
- **30 avril 2005** — Commande des billets au comité hôte d'organisation (nb de places limité).

Parmi ces événements, on retiendra une soirée au *Field Museum of Natural History* (80 USD), le défilé du Centenaire (300 USD jusqu'au

31 janvier), le *Midwestern Hospitality*, la course PolioPlus (25 USD), plusieurs petits déjeuners (45 USD) et un lunch organisés par le Rotary club de Chicago et des visites de la ville. D'autre part, en s'inscrivant avant le 31 mars, votre nom figurera dans l'annuaire commémoratif qui sera mis en vente par le comité hôte pour 15 dollars pendant la convention.

Les présidents et présidents élus sont invités à soumettre une lettre concernant les activités marquantes de leurs clubs ainsi que leur vision de l'avenir pour la capsule témoin. Seules les lettres amenées à la convention seront mises dans la capsule.



Décision de la commission de nomination



Le choix de la commission de nomination comme président du Rotary International en 2006-2007 s'est porté sur William B. "Bill" Boyd du Rotary club de Pakuranga, Auckland (Nouvelle-Zélande).

William Boyd est ancien manager de Gordon & Gotch Magazines, Ltd., le distributeur de magazines le plus important de Nouvelle-Zélande. Au cours de sa carrière au Rotary, il a occupé les fonctions de gouverneur, de trésorier, de membre du Conseil Central, d'instructeur du Rotary, de modérateur de l'Assemblée internationale et de coordinateur régional de la Fondation Rotary. Il préside actuellement la commission d'audit et de vérification des comptes.

Il est très impliqué dans la campagne PolioPlus, ayant siégé notamment à la Task Force PolioPlus et ayant servi en tant que coordinateur dans le cadre de l'Initiative d'entraide PolioPlus (PolioPlus Partners). William Boyd est récipiendaire de la Citation pour services méritoires et de la Distinction pour services éminents. Il est aussi titulaire d'une citation pour services méritoires décernée par *Rotary Down Under*.



Navy Pier est une destination favorite des touristes avec notamment sa grande roue de 46 m de haut qui offre une vue spectaculaire sur la ville. PHOTO: MIKE GUSTAFSON

Pour en savoir plus, cliquez sur *Centennial Celebration* sur www.rotary.org ou se rendre sur le site du comité hôte, www.rotaryhost2005.org.

Une première pierre de posée pour Célébrer le Rotary

Le 18 juin, les 10 clubs de la région de Toronto se sont retrouvés avec *Habitat for Humanity* Toronto et le maire de la ville pour une cérémonie marquant le début des travaux de construction de logements dans le cadre du projet le plus ambitieux jamais lancé par *Habitat* pour un coût total estimé à 600 000 CAD.

La participation financière du conseil des clubs de Toronto s'élève à 120 000 CAD sur les 410 000 déjà réunis. Le Rotary club de Toronto a notamment collecté des fonds dans le cadre de son petit-déjeuner annuel,

organisé cette année sur le nouveau ferry, le *Spirit of Ontario* qui marquait la première traversée entre les USA et le Canada en 40 ans, avec 1 200 invités.

Les travaux doivent débuter au 1^{er} octobre. Les Rotariens, le maire, les conseillers municipaux et d'autres bénévoles ont l'intention de travailler aux côtés des futurs propriétaires de ces logements qui doivent fournir 500 heures de main d'œuvre. Le projet doit être complété à temps pour la cérémonie prévue le 23 février, journée anniversaire du Rotary.



Les Rotariens n'hésitent jamais à prendre la pioche pour une bonne cause. De droite à gauche : l'ancien président du club de Toronto, Bob Rutherford ; le président du conseil des Rotary clubs, Sundar Raj ; John Andras, David Miller et des futurs propriétaires.



Célébrez le Rotary en donnant de l'eau

L'eau est indispensable à notre survie. L'eau joue aussi un rôle essentiel pour l'agriculture, l'hygiène publique et bien d'autres aspects de la vie quotidienne. L'eau est un bien d'autant plus précieux qu'elle risque de venir à manquer. En fait, on estime que l'eau vaudra bientôt plus que l'or et qu'elle sera la source des conflits armés de demain.

J'ai découvert récemment que 1,2 milliard de personnes ne disposent pas d'eau salubre et que la majorité des maladies infectieuses sont transmises par voie hydrique. Les statistiques indiquent que 6 000 personnes meurent chaque jour par manque d'eau potable et d'assainissement. La plupart sont des enfants, toujours les plus vulnérables aux maladies.

Voilà pourquoi je demande aux Rotary clubs de monter des actions dans le domaine de la gestion de l'eau, en plus des autres priorités que sont : l'alphabétisation, la santé et l'expansion du Rotary.

Des Rotariens ont déjà obtenu des résultats exceptionnels : élimination de l'arsenic dans l'eau en Inde, mise en place de purificateurs dans des écoles au Ghana et de filtres à sable par gravité en République dominicaine et au Honduras. Des Rotariens britanniques ont collaboré avec l'ONG internationale Water-Aid à des actions qui ont permis de creuser des puits, d'installer des réservoirs et de fournir des kits pour la purification de l'eau en cas d'urgence aux sinistrés.

Que ces actions nous incitent à Célébrer le Rotary en faisant don de la ressource la plus précieuse, l'eau.



Glenn Estess
Glenn ESTESS

Célébrations en perspective

Cette année le président du R.I. Glenn Estess a prévu sept célébrations présidentielles d'une journée, chacune sur un sujet d'une importance particulière pour la région. Afin de limiter les coûts, les Rotariens locaux se chargent de l'organisation de ces réunions et de la gestion des inscriptions.

Le programme de célébrations 2004-2005 débute le 15 novembre 2004 à Teague (Corée du sud) où les participants se pencheront sur les actions d'intérêt public. Le calendrier des autres célébrations est le suivant :

DATE	LIEU	SUJET
11 décembre 2004	Chennai (Madras), Inde	Alphabétisation
8 janvier 2005	Osnabrück, Allemagne	Programmes pour les jeunes
19 mars 2005	Rio de Janeiro, Brésil	Santé
9 avril 2005	Istanbul, Turquie	Alphabétisation
30 avril 2005	Tokyo, Japon	Éthique professionnelle
7 mai 2005	Taipei, Taiwan	Un don, chaque année

Les Rotariens et leurs invités peuvent assister à chacune de ces célébrations. Il s'agit d'une occasion rêvée d'en apprendre davantage sur le Rotary et d'en partager la convivialité, et aussi de rencontrer le président international. Pour en savoir plus, veuillez consulter la rubrique « Events » du site anglais du Rotary.

Nouveaux dirigeants

Le Président Glenn E. Estess vient de nommer John F. Germ du Rotary club de Chattanooga, Tennessee (États-Unis) comme vice-président et David D. Morgan du Rotary club de Porthcawl (Pays de Galles) comme trésorier. Le Conseil Central a avalisé ces nominations lors de sa première réunion de l'année 2004-2005 et a également choisi Constant A.G.M. Tempelaars, du Rotary club de Vianen-Vreeswijk (Pays-Bas) comme président de la commission exécutive.



John F. Germ



David D. Morgan



Constant A.G.M. Tempelaars

ROTARYWORLD

LA MISSION DU ROTARY INTERNATIONAL
EST D'AIDER SES CLUBS MEMBRES À
RÉALISER LE BUT DU ROTARY EN :

Favorisant leur unité ;
Renforçant et développant le Rotary à
travers le monde ;
Faisant globalement connaître le travail du
Rotary ; et en
Fournissant une structure administrative
internationale.

Le journal Rotary World est publié en neuf langues
quatre fois par an (juillet, octobre, janvier et avril)
par le Rotary International, One Rotary Center, 1560
Sherman Avenue, Evanston, IL 60201-3698, États-
Unis. Fax : +1 847 866-9732. Téléphone : +1 847
866-3000. E-mail : ellisa@rotaryintl.org. www.rotary.org.
Abonnement : 5,00 USD par an. Signaler tout
changement d'adresse en envoyant votre ancienne
étiquette d'expédition avec la nouvelle adresse et le
nom de votre club. 11^e année, numéro 2 du journal
Rotary World de l'octobre 2004. ISSN 1079-7718.

Copyright © 2004 du Rotary International. Les
rédacteurs des revues régionales sont autorisés à
reproduire ces articles.

Directrice de rédaction : Janis Young

Rédactrice en chef : Anne Ellis

Mise en page : Amber Lindholm

Ont contribué à ce numéro : Kelly Doherty, Beth
Duncan, Kevin Kitchen, Vukoni Lupa-Lasaga, Dan
Nixon, Mary Scruggs, Maureen Vaught.

Traduction : Alain Drouot, Jacques Fournier, Adam
Hemphill, Véronique MacDonald, Michèle Moiron.

Cartes et graphiques : Corel Draw et Mountain High
Maps, Digital Wisdom, Inc.

QUESTION/ RÉPONSE

Q : Comment puis-je inciter les
Rotariens de mon club à se former
eux-mêmes au Rotary ?

R : Vous pouvez les orienter vers
les modules de formation en ligne
(www.rotary.org/languages/french/training/index.html) qui permettent
aux Rotariens de s'informer sur le
Rotary à leur rythme. En se con-
nectant à l'Internet, les nouveaux
membres peuvent se renseigner sur
les règles d'assiduité, les principes
directeurs et la structure de l'orga-
nisation, les programmes du Rotary
International et de sa Fondation,
etc. Des modules sont également
proposés pour les dirigeants de
club.

PENSÉE DU JOUR

« Chaque membre du Rotary doit
personnellement s'engager à
transmettre l'histoire du Rotary et
à inviter des personnes à devenir
membres de son club. Rien ne
se fait comme par magie, ni au
secrétariat à Evanston ni ailleurs. Le
personnel du Rotary peut vous offrir
des ressources, mais c'est à vous et
à moi qu'il incombe de partager le
Rotary. »

— Glenn ESTESS
Convention 2004 du R.I.
Osaka, Japon

Décisions du Conseil Central

Lors de la dernière réunion de l'année
2003-2004, le Conseil Central du Rotary
a approuvé la création d'une commis-
sion Formation de district présidée par
le chargé de formation. Il a également
décidé de promouvoir auprès des clubs
une liste de questions que les dirigeants
doivent prendre en compte pour plani-
fier l'avenir de leur club. Consulter la
rubrique "Training" du site anglais pour
en savoir plus.

Le Conseil a décidé d'accorder au
personnel administratif salarié d'un club
l'accès sur Internet aux données sur
l'effectif de ce club. D'autre part, il en-
courage les Amicales du Rotary à faire
une évaluation des risques et à souscrire
une police d'assurance adéquate.

Lors de la première réunion de
l'année 2004-2005, suite à la déci-
sion du Conseil de législation de faire
passer le nombre d'administrateurs de

la Fondation de 13 à 15, il a approuvé
les nominations de Michael W. Abdalla
du Rotary club d'Orange (Californie)
et de Gary C.K. Huang du Rotary club
de Taipei (Taiwan) qui ont débuté leur
mandat le 1^{er} juillet 2004.

Conformément à une autre déci-
sion du Conseil de législation, le Conseil
Central a autorisé la facturation de
l'augmentation semestrielle de 2,00 USD
des taxes per capita comme poste séparé
sur le rapport semestriel envoyé aux
clubs le 1^{er} janvier 2005.

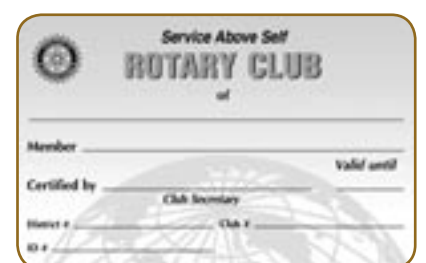
Erratum

Nous avons oublié de citer dans notre
numéro de juillet parmi les directeurs
2005-2007 Anthony F. de St. Dalmas du
Rotary club de Southgate (Angleterre).
Il commencera son mandat de deux ans
le 1^{er} juillet 2005.

À VOS CARTES, PRÊT, PARTEZ

Outre leur insigne, les Rotariens se
reconnaissent à leur carte de mem-
bre sur laquelle sont indiqués le nom
du Rotarien, son club et district, son
numéro de membre ainsi que le nom
du secrétaire. Les Rotariens s'en servent
principalement lorsqu'ils compensent
leur absence dans un autre club, prou-
vant leur appartenance à leur club.

Les clubs sont encouragés à offrir
des cartes à leurs membres. Ils peuvent
passer leurs commandes auprès d'un
fournisseur agréé du R.I. dont la liste



se trouve sur le site du Rotary ainsi que
dans l'*Official Directory*. Outre la version
papier, des cartes plastifiées sont dispo-
nibles qui ne peuvent être ni scannées,
ni reproduites, ni autrement falsifiées.

ÉCHÉANCES

- 1^{er} novembre** – nominations pour le Prix du Rotary pour la paix (report de l'échéance du 15 août)
- 15 novembre** – échéance pour la Distinction pour services éminents
- 15 décembre** – échéance pour obtenir une réduction sur les inscriptions à la convention d'Osaka
- 31 décembre** – échéance pour bénéficier des remises les plus importantes à la convention 2005 de Chicago
- 1^{er} janvier** – échéance pour les dossiers de subventions de contrepartie de 25 000 à 150 000 dollars présentés à la réunion du conseil d'administration de la Fondation en avril ... Échéance pour le second rapport semestriel de l'effectif des clubs
- 7 mars** – échéance des demandes de participation à l'exposition de projets de la convention de Chicago dans la limite des places disponibles ; les formulaires sont disponibles sur le site du Rotary. Pour toute question : exhibitor@rotaryintl.org.

AUTRES...

- Pour figurer dans l'*Official Directory 2005-2006*, fournir le formulaire prévu à cet effet (envoyé aux secrétaires des clubs en octobre), et ce dans les quinze jours suivant l'élection des dirigeants et avant le 30 janvier 2005.
- À la mi-octobre, les gouverneurs seront en possession des chiffres des effectifs de leur district et clubs au 1^{er} juillet. Les gouverneurs peuvent s'inscrire sur le site du Rotary (Accès Membres) pour avoir accès à ces données en ligne.
- Prévoir des activités avec votre club Interact pour fêter la semaine de l'Interact du 1^{er} au 7 novembre.
- Les dossiers de demande 2006-2007 pour les programmes de bourses et de subventions pour professeurs du supérieur sont disponibles auprès des responsables Bourses de district en décembre.
- Il est demandé aux *conveners* des colloques (Institutes) de soumettre leurs états financiers au Rotary immédiatement après le colloque.



Le club de Southern Guilford New Generation.

De l'importance de la diversité au sein des clubs

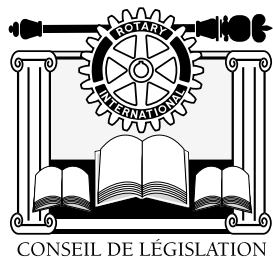
La diversité professionnelle garantie par le système des classifications a toujours été la pierre angulaire du Rotary. De nombreux clubs se donnent un nouvel élan aujourd'hui en rajeunissant également leur effectif ou en recrutant des femmes ou des personnes d'horizons différents.

Le Rotary club de Southern Guilford New Generation (Caroline du Nord) a ainsi une moyenne d'âge de 31 ans, des membres originaires de 5 pays, 40 % de femmes et 5 anciens boursiers parmi ses membres.

Selon Michael K. Jones, président fondateur du club, cette diversité apporte au club une meilleure connaissance de sa collectivité, un éventail plus

large d'idées et une énergie renouvelée. Gloria Peay, membre du club, ajoute : « Chaque membre apporte sa propre synergie et la plupart des prospects qui assistent à l'une de nos réunions rejoignent en général le club. »

Des clubs plus anciens apprécient également les bénéfices d'un effectif varié. Le deuxième Rotary club du pays, le club de San Francisco, a 30 % de femmes et des représentants de 20 pays. L'ancien président Dick Rosen attribue le nombre grandissant de membres de moins de 35 ans au fait d'avoir un club Rotaract très actif, vivier de nouveaux Rotariens.



Le Conseil de législation approuve l'augmentation des taxes per capita

Du 13 au 18 juin à Chicago, les 529 délégués au Conseil de législation 2004 ont étudié plus de 400 projets de modification statutaire pour s'assurer que les 31 000 Rotary clubs et leurs actions continuent à répondre aux besoins en ce deuxième siècle de service.

La décision la plus importante de cette réunion triennale fut sans nul doute d'approuver un projet du Conseil Central d'augmentation des taxes per capita de 4 USD par an pendant trois ans, la première augmentation depuis 1995.

Le Conseil a également accepté d'ajouter aux possibilités de compenser une absence une participation de 30 minutes à une activité interactive sur un site de club, de faire passer le nombre d'administrateurs de 13 à 15, et que le secrétaire général soit le seul dirigeant du Rotary à recevoir une rémunération. Le Conseil a aussi approuvé le concept de plan stratégique pour le Rotary ainsi que des objectifs précis dans le cadre de ce plan.

Cette affiche parrainée par 6 clubs de Vancouver (Canada) aide à mieux faire connaître le Rotary.

Selon David Gonzalez Dominguez Seguros du district 4200 (Mexique), « le Conseil de législation a définitivement mis le Rotary sur la bonne voie. Il a permis à plusieurs points de vue de s'exprimer et de s'accorder, et aura un impact majeur sur le travail quotidien des Rotariens. »

Les décisions du Conseil sont entrées en vigueur au 1^{er} juillet 2004. La prochaine édition du *Manuel de procédure* [035-FR] incorporant ces changements sera publiée en fin d'année. Consulter le site du Rotary pour plus de détails sur le Conseil de législation 2004 ou pour télécharger en format PDF le compte rendu des décisions (qui a déjà été envoyé à chaque club).



MESSAGE DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL



Nouveaux outils de relations publiques pour promouvoir le Rotary

Au travers d'enquêtes, de courriers, etc., les Rotariens nous ont fait savoir que la priorité du Rotary devait être l'amélioration de son image pour que les collectivités et membres potentiels soient pleinement conscients de notre travail. Nous sommes donc en train de formuler une campagne internationale pour améliorer l'image du Rotary.

Si nous sommes loin d'être des spécialistes du marketing ou d'avoir le budget publicitaire de multinationales telles que Coca-Cola, nous avons cependant quelques cordes à notre arc : 31 000 clubs dans 166 pays et une armée de bénévoles pour, sur le terrain, faire passer le message rotarien. Notre campagne du centenaire vise à tirer pleinement parti de ces ressources et à aider les clubs à présenter le message. Servir d'abord à leurs médias locaux.

Au début de 2005, chaque club recevra sur CD-ROM un certain nombre

d'outils de relations publiques notamment des affiches et des messages d'intérêt public pour les médias visant à faire connaître les activités du Rotary et ses contributions envers la société. Nous essayons de toucher en particulier les dirigeants du monde des affaires et professions libérales en attirant leur attention sur le rôle du Rotary dans l'éradication de la polio, les actions d'intérêt public et humanitaires, et en suscitant leur intérêt pour le Rotary, l'objectif étant qu'ils deviennent Rotariens ou soutiennent les actions de leurs Rotary clubs. J'encourage les clubs et districts à contacter dès maintenant leurs médias pour placer ces messages à des conditions avantageuses.

Pour que cette campagne porte ses fruits, chaque club doit jouer son rôle. Tirez parti de cette année de centenaire pour contacter les médias et vous assurer que votre collectivité connaît le Rotary, ses succès et ses projets.

Ed Futa

Ed FUTA

Célébrez le Rotary durant la semaine mondiale de l'Interact

À Scotts Valley (Californie), 4 500 livres de maths, de lecture et de science sont collectés et transportés dans un entrepôt où des bénévoles les répertorient et les emballent pour les envoyer en Roumanie... En Malaisie, des bénévoles nettoient un centre de dialyse et tiennent compagnie aux patients... Au Brésil, des bénévoles collectent et distribuent riz, haricots, conserves, etc. aux défavorisés.

N'importe quel Rotarien pourrait être fier de ces actions qui ont, en fait, été montées par des clubs Interact, destinés aux 14-18 ans.

Depuis 1962, les Rotary clubs parrainent des clubs Interact et offrent à ces jeunes l'opportunité de développer leur aptitude au leadership, de renforcer l'entente internationale et la bonne volonté, et de participer à des actions d'intérêt public.

Chaque année, les Rotariens et Interactiens célèbrent la création du premier club Interact dans le cadre d'activités conjointes lors de la semaine mondiale de l'Interact qui aura lieu cette année du 1^{er} au 7 novembre. Pour en savoir plus, cliquez sur les pages "Programs" sur le site du Rotary (www.rotary.org).



Des Interactiens équatoriens fournissent des kits de cirage à des enfants des rues.

Des opérations correctrices de la polio en Inde

Depuis 1993, le Rotary club de Mumbai Ghatkopar (Inde) a financé plus de 9 000 opérations de chirurgie correctrice pour des enfants victimes de la polio. L'an dernier, du 26 au 28 décembre, 124 opérations ont été effectuées gratuitement à l'hôpital Sarvodaya à Ghatkopar. Le prix normal d'une telle opération dans une clinique privée est de 550 USD.

Le succès de cette action repose sur des dons importants, le soutien de bénévoles et la participation active des membres du club. Selon Vandana Shinde, président 2003-2004 du club : « cette action a bénéficié d'un travail en équipe et d'un engagement sans faille de notre effectif. »

Outre le recrutement de chirurgiens et la coordination avec l'hôpital, les Rotariens ont assuré le transport des enfants, leur pré-examen et le suivi post-chirurgical.

Si la plupart des patients proviennent d'écoles rurales pour handicapés, un nombre important est issu des bidonvilles de Dharavi, Kurla et Mumbra, informés de cette opportunité grâce aux affiches et dépliants distribués dans Mumbai.

Cette action fut l'une des 70 à recevoir par le Prix pour réalisations marquantes du Rotary l'an dernier. Ce prix



Grâce à une opération suivie de physiothérapie, cette jeune fille pourra un jour marcher sans béquilles.

récompense des actions de proximité de club qui vont de campagnes contre la toxicomanie en Espagne à la construction d'une maison pour personnes âgées en Corée.

LES LAURÉATS DU CONCOURS D'AFFICHES

Le concours d'affiches du Centenaire a été très populaire à travers le monde. Les lauréats internationaux seront annoncés en février 2005.



Vous pouvez admirer ici les affiches de trois des lauréats de zone (de haut en bas) : zone 19 (Amérique du Sud), zone 7 (Pacifique Sud) et zone 4 (Asie).



Une exposition d'art pour sauver des bébés turcs

Le Rotary club d'Ankara-Emek a organisé en mars 2005, dans le cadre des célébrations du cinquantenaire du Rotary en Turquie, au Centre d'art contemporain d'Ankara une exposition/vente de tableaux pour équiper l'unité de soins néonataux intensifs de la maternité de Kars (Turquie). 25 Rotary clubs de 14 pays avaient fait don de près de 100 tableaux.

Le montant des ventes, 15 000 dollars, a financé l'achat d'équipement et la construction d'une nouvelle cuisine. Une subvention de contrepartie et des contributions du club d'Ocquier en Condroz (Belgique) et du district 1630 (Belgique et Luxembourg) ont complété ce financement.

Bien que cette action ait reçu le soutien de Rotariens à travers le monde, son succès a reposé sur sa promotion auprès du public. Une campagne de relations publiques, primée par le Rotary, a permis de toucher plus de 108 000 personnes au travers d'affiches, d'invitations, d'un catalogue, et d'annonces dans les médias.

Plus de 70 clubs ont reçu le Prix des Relations publiques du Rotary en 2004-2005 en reconnaissance de leurs efforts pour accroître la visibilité du Rotary et son image, générer un soutien accru aux actions et susciter l'intérêt pour devenir membre.

La nouvelle unité de soins néonataux cherche à réduire le taux de mortalité infantile qui est l'un des plus élevés du pays. De droite à gauche : Göksel Kaygisiz, président 2003-2004 du club de Kars, Devrim Erol, président 2003-2004 du club d'Ankara-Emek et le docteur Bahar Kulu, directrice de la maternité de Kars.



Une affaire de famille

Tout a commencé en 1996 lorsque deux frères originaires d'Afrique du Sud, David et Neven Matthews, sont devenus respectivement présidents des Rotary clubs de Vryburg (Afrique du sud) et de Waynesboro-East Augusta County (Virginie, États-Unis).

Ensemble, David et Neven ont conçu une action d'alphabétisation qui a vu leurs clubs collecter, trier, envoyer et distribuer trois containers de manuels scolaires à 100 écoles de Vryburg et sa région (province du Nord-Ouest).

Mais cette action a aussi eu des répercussions sur le club de Vryburg, qui a depuis accueilli ses premiers membres issus de la population noire, et a permis à la ville, profondément marquée par l'apartheid, de panser quelque peu ses plaies.

D'après David, « Vryburg était une région très conservatrice d'Afrique du Sud et il fallait absolument que les mentalités changent. L'aide du Rotary n'a pas seulement permis d'équiper les écoles en livres, elle a aussi beaucoup contribué à ce nécessaire changement d'attitude. » Et son frère d'ajouter : « Nous n'aurions jamais pu imaginer que notre action aurait un tel effet. »

Aujourd'hui, les deux clubs sont devenus des clubs contacts et continuent de travailler ensemble au rapprochement des diverses communautés de la ville. Ils viennent par exemple d'obtenir deux subventions de contrepartie, la première pour équiper un centre d'alphabétisation pour adultes, la seconde pour un centre pour handicapés.



Les Interactions de l'école Tiger Kloof, parrainés par le Rotary club de Vryburg, distribuent de la nourriture aux enfants du centre Thusanang pour handicapés.

NOUVEAUTÉS

Catalogue 2004-2005 [019-FR] Liste des publications, auxiliaires audiovisuels, formulaires et fournitures. Mise à jour annuelle sur papier (plus fréquente en ligne). Nombre limité par commande, gratuit.

Hymne du Rotary (030-MUP) Arrangement musical d'un extrait de l'Ouverture d'Egmont de Beethoven. CD ; prix unitaire : 3 USD

Le Rotary de base [595-FR] Huit pages en couleurs sur ce que tout Rotarien doit savoir sur le Rotary. Idéal pour présenter le Rotary à ses nouveaux membres. Prix unitaire : 0,50 USD.

Les Volontaires du Rotary [263-FR] Guide pour toutes les personnes intéressées, avec lignes de conduite à l'usage des personnes contacts et des responsables de club et de district. Prix unitaire : 3 USD

RYLA [636-FR] Brochure en couleurs destinée aux candidats. Espace pour noter les coordonnées du club/district. Prix unitaire : 0,40 USD.

Passez vos commandes au siège par téléphone au +1-847-866-4600, par fax au +1-847-866-3276 ou par courriel à pbos@rotaryintl.org, auprès de votre bureau régional ou sur Internet à www.rotary.org. Pré-paiement obligatoire ; prix sujets à changements.

La coopération à l'honneur

En février 2004, le Conseil Central a approuvé la création d'un Prix Projet coopératif afin de récompenser les actions de club de grande qualité entreprises en coopération avec d'autres organisations locales, nationales ou internationales.

Ouvert à tous, ce prix sera toutefois décerné en priorité aux actions marquées par une implication active avec l'ONU, ses agences et d'autres organisations humanitaires internationales, et ceci dans un souci de promotion du Rotary auprès de la communauté internationale.

Chaque club peut soumettre au district une action par an, en retournant son formulaire de candidature (disponible sur le site du Rotary) avant le 15 mars ; les actions multiclubs sont aussi éligibles. Le district a ensuite jusqu'au 15 avril pour sélectionner les meilleurs dossiers, cinq au maximum, et les soumettre au R.I. Le gouverneur peut, s'il le souhaite, nommer une commission à cet effet.

Toutes les candidatures répondant aux critères de sélection recevront un certificat signé par le président du R.I. et le gouverneur. Les actions primées seront présentées dans la section *Accès Membres* du site et dans diverses publications du Rotary. Les districts sont invités à organiser une cérémonie de remise de prix à laquelle seront invités médias et organisations locales.

Pour une jeune Tadjik, le Rotary est porteur d'espoir

Membres du Rotary club de Warm Springs et co-responsables de la commission *Youth Exchange* du district 5170, John et Carol Souza (Fremont, Californie) ont accueilli depuis sept ans une douzaine de jeunes participants dans le cadre de ce programme. Mais aucun n'avait rencontré les difficultés auxquelles Dilya Sanginova, une jeune Tadjik de 16 ans, a dû faire face. Simplement pour obtenir son visa, il lui a fallu voyager 3 jours dans le désert, en territoire hostile et sous escorte militaire.

John et Carol, qui il n'y a pas si longtemps auraient eu du mal à trouver le Tadjikistan sur une carte, ont accueilli Dilya en août 2003 pour un an. Pour la jeune fille, le choc culturel a été énorme. Impressionnée par le programme Rotaplast, Dilya, dont le rêve s'était jusqu'à présent limité à la poursuite d'études d'infirmière, seule profession de santé accessible aux femmes dans son pays, espère désormais devenir chirurgien plasticien. En attendant, elle vient de débiter, un an à peine après son arrivée chez les Souza, des études d'infirmière à *Norwich University*, dans le Vermont.

Dilya, qui outre le Tadjik parle anglais et russe, nous a confié : « Le Rotary n'est hélas pas [encore] présent au Tadjikistan. Mais le Rotary est symbole de paix et d'amitié, entre étudiants mais aussi entre pays. Le Rotary est porteur d'espoir. »



Dilya Sanginova (à droite) et la française Aude Lague (à gauche), deux participantes *Youth Exchange* dans le district 5170, et Eva Rezkova, ancienne participante de République Tchèque, se font prendre en photo avec un agent de police de San Francisco.



Investir dans l'avenir de la Fondation

Partout, les Rotariens travaillent pour soulager la souffrance humaine, promouvoir l'entente mondiale et former une nouvelle

génération prête à diffuser nos idéaux de service et de paix. Très souvent, ces efforts sont rendus possibles par les programmes de notre Fondation. Le Mois de la Fondation, en novembre, nous donne l'occasion de rendre hommage à ses réussites.

Mais le succès extraordinaire de notre Fondation ne repose que sur un seul facteur, les Rotariens. Ce sont eux qui collectent des fonds et contribuent à la Fondation, choisissent comment ces fonds doivent être utilisés et veillent à ce qu'ils le soient à bon escient.

Les Rotariens sont à la fois les propriétaires et les garants de notre Fondation, ce qui leur donne des responsabilités certaines. Cette année, nous avons lancé l'initiative Un don, chaque année afin d'accroître le soutien apporté à la Fondation par les Rotariens. Car nous avons fait le constat suivant : un Rotarien qui donne à la Fondation, quel que soit le montant de sa contribution, se sent immédiatement plus concerné et prêt à en faire davantage. Cet engagement peut prendre bien des formes : contributions financières accrues, participation à une action de contrepartie, accueil d'une équipe EGE, etc.

Si le soutien financier est essentiel pour l'avenir de notre organisation, nous devons garder à l'esprit que la collecte de fonds n'est pas un objectif en soi mais un outil, une ressource vitale qui nous permet de mettre nos idéaux en action et de mieux servir nos collectivités et le monde.

Carlo RAVIZZA,
Président du conseil
d'administration de la
Fondation Rotary

Papouasie-Nouvelle Guinée, entre feu et eau

Tout a commencé par une subvention de contrepartie destinée à permettre l'installation de réservoirs d'eau dans plusieurs villages de Papouasie-Nouvelle Guinée. Pour ce projet, les Rotary clubs parrains de Central Melbourne-Sunrise (Australie) et d'Osaka Hommachi (Japon) avaient versé chacun 8 196 dollars, doublés par la Fondation, et le Rotary club local de Kimbe s'était engagé à s'occuper du transport des personnes et des marchandises, et à fournir véhicules de chantier, matériel de plomberie et autres services. D'autres membres et amis des Rotary clubs australiens de Central Melbourne-Sunrise, Maffra et Sale avaient aussi proposé leur aide et leur expertise.

En août 2002, l'action était sur le point de commencer lorsque l'éruption du Mont Pago força un groupe de Rotariens australiens venus participer à l'action, ainsi que le navire transportant les pièces d'un réservoir d'eau et de nombreux outils, à changer de route. Mais rien ne peut arrêter des Rotariens déterminés, pas même un volcan en éruption !

C'est ainsi que trois réservoirs d'eau dernier cri ont été installés dans le village d'Ulamona, et quatre dans celui de Silanga qui avait particulièrement souffert pendant la saison sèche. Ces installations permettent aujourd'hui

de collecter 130 000 litres d'eau pour les écoles et les hôpitaux de ces collectivités. Cette action sera complétée par l'installation d'un réservoir à Bitakora, celui existant ne pouvant être rénové.



John Barker, ingénieur et membre du Rotary club de Central Melbourne-Sunrise, en compagnie d'un jeune bénéficiaire de l'action.

Stanis Bai, un dirigeant local, a remercié les Rotariens en ces termes : « Je ne trouve pas les mots pour vous dire à quel point nous apprécions ce que vous avez fait ici. En grandissant, nos enfants se souviendront des actions des Rotariens. »

Servir, une seconde nature pour Erica Poeschel

Désireuse d'aider des personnes sévèrement handicapées à communiquer, Erica Poeschel a entrepris en 2002-2003, grâce à une bourse de la Fondation Rotary et au parrainage du district 6040 (Missouri), des études d'orthophonie à l'Université de Pretoria, en Afrique du Sud, se spécialisant en particulier dans la communication alternative.

Pendant qu'elle se trouvait à Pretoria, une terrible sécheresse s'est abattue sur la province de Limpopo. Plutôt que de rester les bras croisés, Erica a contacté son Rotary club parrain de Kirksville qui lui a alloué 600 USD pour l'achat d'une pompe électrique. Elle a ensuite obtenu l'aide du

Erica Poeschel, boursière du Rotary, joue avec des enfants de l'orphelinat pour victimes du sida de Tzaneen, en Afrique du Sud.

Rotary club de Pretoria-Hatfield pour installer la pompe et un réservoir d'eau près de Zebediela. Erica a également accompagné les membres du club de Pretoria-Hatfield à l'école Byldrift de Zebediela où ils ont réparé et fabriqué des tables et des chaises, peint des salles de classe, enseigné et joué avec les 200 enfants de l'école. Elle s'est associée à d'autres étudiants de son université pour apporter des repas à des sans abri de la région de Johannesburg.

Erica Poeschel a encore participé à une collecte de fonds en faveur de l'éradication de la polio, à des actions de club au Botswana, au Mozambique, au Swaziland et en Afrique du Sud, à la conférence du district 9250 et s'est rendue dans une vingtaine de Rotary clubs. Elle a ramené de son voyage de nombreuses propositions de subventions de contrepartie de clubs du district 9250 qui ont suscité l'intérêt de plusieurs clubs du district 6040.

Le mot de la fin lui revient : « Des gens du monde entier joignent leurs efforts derrière la devise *Servir d'abord*. Loin de se contenter de discours, ils retrouvent leurs manches et passent à l'action. Il me tarde de pouvoir devenir Rotarienne. Je veux pouvoir faire pour quelqu'un ce que le Rotary a fait pour moi. »



MODIFICATIONS AU PROGRAMME DES SUBVENTIONS INDIVIDUELLES

Lors du conseil d'administration d'avril 2004, les administrateurs de la Fondation Rotary ont, afin de faciliter la participation des Rotariens et de simplifier la gestion du programme des subventions individuelles, approuvé les changements présentés ci-dessous et entrés en vigueur le 1^{er} juillet 2004.

- Les dossiers doivent être soumis au moins 16 semaines (4 mois) avant le départ, et complets au moins 8 semaines (2 mois) avant cette date.
- Le financement accordé ne dépendra plus de la longueur du séjour. Un groupe recevra au maximum 6 000 USD par mission tandis qu'un individu recevra au maximum 5 000 USD pour une durée minimale de 5 jours et maximale de 60 jours de mission (à l'exclusion du voyage). Les administrateurs demandent aux bénéficiaires de faire le meilleur usage de ces fonds.
- Il n'est plus obligatoire d'être inscrit comme Volontaire du Rotary.

Le personnel du programme des subventions humanitaires travaille actuellement à la mise à jour des publications concernant le programme. Consultez le site du Rotary pour vous tenir informé et connaître les dates des prochaines parutions.



Femi Ojo-Ade, récipiendaire d'une subvention pour professeurs de l'enseignement supérieur.

UN PROFESSEUR D'UNIVERSITÉ AUX TALENTS MULTIPLES

Éducateur, écrivain, tuteur, orateur... Femi Ojo-Ade a tenu tous ces rôles et bien d'autres lorsqu'il a enseigné au Nigeria grâce à une subvention pour professeurs de l'enseignement supérieur. Parrainé par le club américain de St. Mary's County (Lexington Park), M. Ojo-Ade a enseigné la littérature africaine francophone et le français dans le département des langues européennes de l'université de Lagos durant le second semestre de 2003.

Coordinateur dans le département des études africaines du St. Mary's College dans le Maryland, M. Ojo-Ade a publié plusieurs romans, recueils de poèmes et essais. Outre l'anglais, le français et sa langue maternelle, le yoruba, une des langues officielles du Nigeria, il parle couramment le portugais et l'espagnol. L'expérience acquise en tant que récipiendaire de cette subvention du Rotary lui a permis d'utiliser sa créativité et ses compétences linguistiques pour partager son savoir et servir en tant qu'ambassadeur de bonne volonté.

Outre sa fonction de directeur de thèse, M. Ojo-Ade s'est occupé de la réorganisation administrative et du cursus du département. Il a également utilisé les fonds reçus pour acheter des manuels scolaires et vidéos faisant cruellement défaut, et travaille actuellement à une demande de subvention de contrepartie pour fournir du matériel pédagogique essentiel.

Il a effectué des exposés dans plusieurs clubs nigériens et a visité des associations sociales et culturelles pour les informer sur les objectifs du Rotary et les programmes de la Fondation. Il a été interviewé par la télévision et des journaux lui donnant une occasion supplémentaire d'évoquer le Rotary et son travail.

« Le Rotary m'a impressionné de par son impact sur la classe moyenne nigérienne et ses efforts en faveur de la société, dit M. Ojo-Ade. Le Rotary m'a ouvert les yeux sur les notions de générosité et de sacrifice. »



Margaret Wilson vaccine contre la polio un enfant de Calcutta.

Prête à montrer sa reconnaissance

« Il est temps de renvoyer l'ascenseur, répond Margaret Wilson lorsqu'on lui demande pourquoi elle a décidé d'aider les autres. Je dois au Seigneur d'être née dans le confort et dans un pays libre, et je suis arrivée à un moment de ma vie où je ressens le besoin d'aider les plus défavorisés. »

Membre du club d'Ames aux États-Unis, Mme Wilson s'est immédiatement portée volontaire pour vacciner contre la polio les enfants de Calcutta. Elle a rejoint une équipe de 28 personnes au sein d'un groupe plus important dirigé par un ancien gouverneur, Dave Groner, et son épouse Barbara, elle aussi rotarienne. Ce groupe a participé en Inde à des Journées nationales de vaccination qui se sont étalées de fin février à début mars.

« Ce que je retiens de ce voyage est d'avoir participé sur le terrain à une action mondiale du Rotary, affirme Mme Wilson. Une action de cette sorte vous motive à vous impliquer dans l'action internationale à votre retour. »

En 2003, Mme Wilson a également participé à une action du district 6000 (États-Unis) à Xicotepac, au Mexique, destinée à construire une école primaire et un centre de rééducation ainsi que de mettre en œuvre une action d'assainissement de l'eau.

De plus, Mme Wilson a présidé la commission Fonds permanent de son district en 2003-2004 et en est la co-responsable cette année. Dans cette capacité, elle a décidé de diriger par l'exemple en effectuant un don majeur à la Fondation et en devenant membre de la Société des légataires.

Inscrite comme Volontaire du Rotary, Mme Wilson est fière d'appartenir à un mouvement mondial qui excelle dans l'aide humanitaire.

« Je recherchais une organisation me donnant la possibilité de servir. Lorsqu'on m'a demandé de devenir Rotarienne [en 2002], j'y ai vu une parfaite opportunité. »

Le G8 salue le rôle du Rotary dans la campagne d'éradication

Durant le sommet de Sea Island de juin dernier, les leaders du G8 ont reconnu le rôle de pionnier du Rotary dans le cadre de l'Initiative mondiale d'éradication de la polio.

« Le G8 salue l'excellent travail accompli par l'Initiative [mondiale] d'éradication de la polio et en particulier la contribution du Rotary International par le biais de dons financiers directs ou la participation de milliers de bénévoles dans le monde entier », ont-ils affirmé dans une déclaration commune soulignant leur engagement à voir la polio éradiquée d'ici à la fin 2005.

Le G8 a vivement encouragé les gouvernements des six pays endémiques et des neuf pays où la polio a fait sa réapparition à prendre des mesures plus drastiques pour contenir et éliminer le poliovirus afin que l'objectif de l'Initiative puisse être atteint.

En réponse, les partenaires à la tête de l'Initiative ont rédigé une déclaration se félicitant de l'engagement politique des leaders et officiels du G8 de maintenir l'élan actuel pour parvenir à un monde exempt de polio. Ces partenaires sont déterminés à stopper la transmission du virus d'ici à la fin 2004.

Pour accélérer l'élimination de la polio, les activités de vaccination battent leur plein. Des campagnes massives de vaccination de porte à porte ont été organisées dans des pays endémiques comme l'Afghanistan, l'Égypte, l'Inde, le Niger, le Nigeria et le Pakistan, ainsi



L'ancien gouverneur Adedolapo Lufadeju administre le vaccin oral à un enfant nigérian durant les JNV de mars 2004.

que dans des pays d'Afrique centrale et occidentale qui ont été victimes d'une importation du virus.

Le Botswana, le pays ayant le plus récemment importé le virus a organisé d'urgence deux tours de Journées nationales de vaccination en mai et juin. La source du cas d'importation s'est avérée être Kano au Nigeria, l'épicentre de l'épidémie d'octobre 2003 qui a contaminé à nouveau plusieurs pays africains alors exempts de polio.

UN DON
CHAQUE
ANNÉE

Le financement par les clubs est vital à l'avenir de la Fondation

L'initiative *Un don, chaque année* a été

lancée le 1^{er} juillet 2004 en réponse à la volonté des Rotariens du monde entier de monter davantage d'actions sous l'égide de la Fondation. L'objectif de l'initiative est que les Rotariens donnent en moyenne 100 USD par an, un objectif adopté à l'unanimité par le Conseil de législation 2001. En 2004, ce même Conseil a adopté une résolution réaffirmant le plan marketing *Un don, chaque année* visant à atteindre cet objectif d'ici 2005, année du centenaire du Rotary, et de maintenir ce cap au-delà.

En 2004-2005, pour la première fois dans l'histoire de la Fondation, il est demandé aux clubs de se fixer un objectif significatif en l'honneur du Centenaire du Rotary. S'ils ne l'ont pas déjà fait, les clubs doivent soumettre leur objectif dès que possible à leur gouverneur ou à un de ses adjoints (le formulaire peut être téléchargé sur le site du Rotary à www.rotary.org ; cliquer

sur Français, puis Centre de téléchargement et Fondation Rotary) Les objectifs et progrès des clubs seront indiqués sur le rapport mensuel de contributions du district.

Avec cet objectif, la Fondation sera en mesure de répondre aux besoins humanitaires et éducatifs identifiés par les clubs et districts. Comme le président du conseil d'administration de la Fondation, Carlo Ravizza, l'a déclaré lors de la convention 2004 à Osaka, « notre succès durant l'année du centenaire ne se mesurera pas en termes de don par Rotarien mais par le nombre d'espoirs comblés et de rêves réalisés, par les bienfaits que nos dons permettent d'apporter aux enfants, familles et jeunes car lorsque nos contributions du centenaire auront été dépensées nous aurons répondu à leurs besoins. »

Les contributions au Fonds de participation aux programmes permettent, par exemple, de fournir des prothèses à des amputés thaïlandais.





Des élèves de maternelle de Hong Kong chantent et dansent afin de réunir des fonds pour vacciner des nouveau-nés chinois contre l'hépatite B.

Un million de nouveau-nés chinois à l'abri de l'hépatite B

Le district 3450 (Hongkong, Macao et Mongolie) finance une action visant à vacciner contre l'hépatite B un million de nouveau-nés en République populaire de Chine, et cela sur une durée de 10 ans.

Lancée en 2001, cette initiative évaluée à 20 millions HKD (environ 2,13 millions d'euros) est destinée à témoigner de l'intérêt que porte le Rotary au sort du peuple chinois et à soigner son image dans ce pays. Ces dix dernières années, les clubs de ce district ont collecté plus de 10 millions USD pour financer des actions humanitaires en Chine.

Plus d'un tiers des porteurs de l'hépatite B dans le monde se trouvent dans ce pays, faisant de la vaccination contre cette maladie une de ses priorités de santé publique. Environ 127 millions d'habitants, soit 10 % de la population, sont infectés et 280 000 chinois en meurent chaque année.

« Nous estimons qu'au moins 10 millions de personnes bénéficieront directement ou indirectement de cette initiative, affirme Jones Wong, gouverneur sortant du district 3450. La vision et l'envergure de cette action sont comparables à l'engagement pris par le Rotary ... d'éradiquer la polio. »

L'initiative a véritablement pris son essor en 2003 avec la vaccination de plus de 60 000 nouveau-nés à Handan, une ville mal desservie de 4,8 millions d'habitants de la province de Hebei.

Le capital de départ est provenu principalement de dons individuels ainsi que de collectes de fonds organisés par les clubs ou le district. Les dirigeants du district estiment que l'action nécessitera une contribution mensuelle de chaque Rotarien du district de 100 HKD pendant les dix prochaines années.

À SAVOIR

Jean-Paul Moroval, 40 ans, ingénieur de Thionville (France) fut le millionième Rotarien. Jean-Paul et son épouse Danielle ont été reconnus par le président de l'époque, Ed Cadman, lors de la convention du Rotary de 1986 à Las Vegas.

EN BREF

Des Rotariens de Nairobi ont organisé une kermesse auquel ont participé près de 3 000 enfants handicapés physiques ou mentaux. Les activités ont inclus des jeux, des divertissements et un déjeuner pour tous les participants. Cette manifestation a été rendue possible par une collecte de fonds préparée avec soin par six clubs de Nairobi.

Dans un effort visant à soutenir les familles de détenus et d'anciens détenus, le club du Caire a participé à la création de « convois de la vue » dans le but de lutter contre la cécité et les problèmes de vue. Les convois constitués de personnel médical et administratif ont traité plus d'un millier de patients et réalisé une cinquantaine d'opérations sur des membres de famille de détenus.

La pénurie annuelle qui affecte les banques du sang en Inde a motivé le club Rotaract de Delhi Greater Cosmos à organiser 18 opérations de don du sang. Les donateurs ont reçu des certificats et pu participer à un tirage au sort avec de nombreux prix à la clé. Ces opérations ont permis de collecter 1 229 prélèvements de sang alors que l'objectif était d'en réunir 200.

Le club sud-africain de Hilton and Howick a récemment lancé un programme visant à enseigner aux plus défavorisés et aux sans emploi l'art du piqué. Des clubs nord-américains ont fait don de leur temps et de matériaux qui ont permis à des défavorisés d'apprendre à coudre des « quilts » (couvertures piquées) qui sont ensuite vendues ou mises aux enchères.

QUELQUES CHIFFRES

31 936	Rotary clubs
1 219 532	Rotariens
166	Pays rotariens
7 663	Clubs Rotaract
176 249	Rotaractiens (estimation)
9 661	Clubs Interact
222 203	Interactiens (estimation)
5 567	Unités de développement communautaire
128 041	Membres d'UDC (estimation)

Au 30 juin 2004

CALENDRIER

Octobre	Mois de l'Action professionnelle
Novembre	Mois de la Fondation Rotary
1-7	Semaine mondiale de l'Interact
15	Célébration présidentielle sur les actions d'intérêt public — Teague, Corée du Sud
Décembre	Mois de la Famille
11	Célébration présidentielle sur l'alphabétisation — Chennai, Inde
Janvier	Mois de sensibilisation au Rotary
8	Célébration présidentielle sur les programmes pour la jeunesse — Osnabrück, Allemagne

Un club allemand réunit 50 000 euros

Les Rotariens du club de Bremen-Neuenlande sont montés sur les planches au printemps dernier afin de réunir des fonds pour une action destinée à construire un logement pour des orphelins roumains handicapés mentaux. Deux représentations ont suffi pour réunir 50 000 euros. Les fonds sont utilisés pour bâtir un foyer d'hébergement pour la fondation Ars Pedagogica qui apporte un soutien financier aux orphelins de la région de Cluj-Napoca dans les Carpates.

Le spectacle intitulé *Maskarpaten* (une combinaison des mots masque et Carpates) est un mélange de théâtre, danse et musique autour du thème de la construction du foyer d'hébergement. Portant des masques, une trentaine de membres du club de Bremen-Neuenlande ont donné leur représentation à guichets fermés devant un parterre d'amis, parents et Rotariens des 10 clubs de Brême et de Bremerhaven.

« Nous voulions organiser un spectacle réalisé par nos membres [plutôt que par des artistes professionnels] afin de souligner notre engagement personnel », affirme Ulf Mühlbacher, président 2003-2004 du club de Bremen-Neuenlande.

L'établissement disposera d'une vingtaine de lits pour des enfants de 7 à 16 ans. Zoltan Labancz, à



Les membres de la troupe, y compris des conjoints et enfants de Rotariens de Bremen-Neuenlande, reçoivent leurs dernières instructions avant la représentation.

L'origine de la fondation Ars Pedagogica, s'occupera de l'administration. Le club de Cluj-Napoca « SAMVS » a apporté également des fonds et a transporté les Rotariens de Bremen-Neuenlande en visite dans la région.

DE BOUCHE À OREILLE

« Une vision pure et simple est ce que le programme des Centres du Rotary a de plus remarquable à offrir. Ce n'est pas uniquement un investissement dans notre propre avenir mais aussi dans celui de nos enfants et petits-enfants. »

— Paul Rogers, professeur au Centre du Rotary de l'université de Bradford, Angleterre